

Ready To Roll
by Blake Shelton

Prêt À Le Faire
par Blake Shelton

Mmmmmm..

Mmmmmm ..

Girl I've been at work all week
Fingers to the bone I need
A little hit of you and me
A little time alone
All day I've been thinkin' about
Quitting early, skipping out
And haulin' ass to hit the couch
And hang with you at home

Jeune fille, J'ai été travaillé toute la semaine
D'arrache pieds*, j'ai besoin
D'un petit intermède** entre toi et moi
Un peu de temps seuls
Toute la journée, j'y ai pensé
Sortir tôt, prendre la tangente
Et transporter mes fesses direct sur le canapé
Et traîner avec toi à la maison

We got some laid back country tunes on the
radio
We gonna burn all afternoon like it's
something to smoke
We gotta whole lot of nothing to do, and no
where to go
So baby I don't know about you, but I'm
ready to roll
Yeah..

Nous allons écouter quelques tranquilles airs
de musique country à la radio
Nous allons brûler tout l'après-midi comme
s'il y avait quelque chose à fumer
Nous n'avons absolument rien à faire, et nulle
part où aller
Alors bébé je ne sais pas pour toi, mais je
suis prêt à le faire***
Ouais ..

Let other fools go paint the town
We'll just hold this sofa down
'Til Monday morning rolls around
I'll tell you what lets do
You go grab them tater chips
I'll whip up some party dip
And we'll kick back and take a trip
Sip a beer or two

Laissons les autres fous partir faire la
fête****
Nous allons rester allongés sur ce canapé
Jusqu'à ce que lundi matin revienne
Je vais te dire ce que nous allons faire
Tu vas attraper des chips
Je vais préparer une sauce*****
Et nous allons nous détendre et faire un
voyage
Siroter une bière ou deux

We got some laid back country tunes on the
radio
We gonna burn all afternoon like it's
something to smoke
We gotta whole lot of nothing to do, and no
where to go
So baby I don't know about you, but I'm
ready to roll

Nous allons écouter quelques airs tranquilles
de musique country à la radio
Nous allons brûler tout l'après-midi comme
s'il y avait quelque chose à fumer
Nous n'avons absolument rien à faire, et nulle
part où aller
Alors bébé je ne sais pas pour toi, mais je
suis prêt à le faire

Yeah we got some laid back country tunes on
the radio
We gonna burn all afternoon like it's
something to smoke
We gotta whole lot of nothing to do, and no

Oui, nous allons écouter quelques airs
tranquilles de musique country à la radio
Nous allons brûler tout l'après-midi comme
s'il y avait quelque chose à fumer
Nous n'avons absolument rien à faire, et nulle

where to go
So baby I don't know about you, but I'm
ready to roll

Yeah I'm ready to roll
Ready to roll

part où aller
Alors bébé je ne sais pas pour toi, mais je
suis prêt à le faire

Oui, je suis prêt à le faire
Prêt à le faire

Mmmmmm ..

****Fingers to the bones** : expression signifiant
travailler très dur, je l'ai traduit par
"d'arrache pied" ce qui signifie la même
chose en français.*

*****to have a hit**, c'est avoir une relation
sexuelle.*

**** **ready to roll** : être prêt à faire quelque
chose, ici je pense qu'il est prêt à faire
l'amour, j'ai traduit à prêt à le faire*

**** ***paint the town** : expression signifiant
aller faire la fête, s'éclater*

****** **party-dip** : sauces diverses pour
tremper les chips*